



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6897-е заседание

Четверг, 20 декабря 2012 года, 15 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лулишки/г-н Бушаара. (Марокко)

Члены:

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Пакистан	г-н Тарар
Португалия.	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Лахер
Того.	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Постконфликтное миростроительство

Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в постконфликтный период (S/2012/746)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание возобновляется в 15 ч. 45 м.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы напомнить членам Совета о необходимости ограничивать свои выступления четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу.

Слово имеет представитель Ботсваны.

Г-н Нколой (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотим поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2012/746) и за выступление на сегодняшнем заседании.

Наша делегация присоединяется к заявлению, ранее представленному от имени Движения неприсоединения в соответствии с данным пунктом повестки дня.

Ботсвана придает большое значение поощрению постконфликтного миростроительства, и мы приветствуем Вашу инициативу по проведению открытых прений Совета Безопасности по этой теме.

Ботсвана — небольшая, миролюбивая страна, которую в прежние времена относили к беднейшим в мире, а политические комментаторы описывали как обнищавший, безжизненный и страдающий от голода край, лишенный всякой надежды на достижение экономической стабильности. Именно такую картину нарисовал в 1966 году один из комментаторов — канадский журналист, — не видевший светлых перспектив на будущее для обретшей независимость Ботсваны, в которой отсутствовали объекты инфраструктуры, государственные институты и квалифицированные людские ресурсы. Он был убежден в том, что мы были обречены навсегда остаться на попечении международных благотворительных организаций, и почти не обратил внимания на то, что мы являемся оптимистически настроенной нацией, полагающей, что наша предшествующая история не определяет нашу дальнейшую судьбу.

В этом ключе мы считаем, что страны, выходящие из конфликта, могут вернуть себе достоинство путем инвестиций в инструменты мира, в укрепление потенциала и систем инклюзивного управления, а также в создание сильных институтов. Поэтому наша делегация хотела бы подчеркнуть важность поддержки процессов демократизации и институционального развития, являющихся

важнейшими факторами предотвращения конфликтов и создания основ устойчивого экономического и социального развития.

В этой связи удовлетворение потребностей уязвимых групп населения, таких как молодежь, дети, женщины, инвалиды и раненые, и устранение проблем, с которыми им приходится сталкиваться, должно стать неотъемлемой частью эффективного миростроительства. Это важно прежде всего потому, что указанные группы пострадавших обычно вообще не принимают никакого участия или играют незначительную роль в разжигании, планировании и воплощении насильственных конфликтов, однако на их долю всегда выпадают наиболее тяжкие страдания.

Необходимо выделять соответствующие ресурсы на цели демилитаризации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов путем создания доверительной атмосферы и обстановки безопасности на основе экономической, политической и социальной ассимиляции.

По мере того как мы пытаемся укрепить мир и содействовать устойчивому развитию в странах, переживших конфликт, мы не должны игнорировать вклад женщин в предотвращение и урегулирование конфликтов и миростроительство. Поэтому Ботсвана поддерживает включение женщин, играющих более существенную роль, в процесс принятия решений и в миротворческие процессы. Мы считаем, что если мы оставим женщин на обочине, то устойчивое развитие и демократия обеднеют.

Гражданское общество и средства массовой информации являются еще двумя очень важными составляющими постконфликтного миростроительства. Они являются одними из тех, кому дано понять динамику событий и потребности людей. Их участие может помочь сформировать и разработать государственную политику, особенно в отношении вопросов в области прав человека.

Бытует мнение, что мир, безопасность и стабильность являются предпосылками для достижения устойчивого развития. Среди причин конфликтов, особенно в Африке, наблюдаются такие, как отсутствие институтов, слабая структура управления, игнорирование верховенства права и несправедливое распределение ресурсов. Поэтому Ботсвана желает сотрудничать с международным сообществом на двустороннем, региональном и

международном уровнях для обеспечения долгосрочного мира, стабильности и развития в странах, переживших конфликт. Ботсвана, чьи традиции берут начало в подотчетности и транспарентности управления, демократии и взвешенном вложении в ресурсы, пообещала поделиться посредством САРМАТОН своим опытом и практикой в таких областях, как гражданский потенциал, благое управление, экономическое регулирование, верховенство права и государственное управление, со странами, пережившими конфликты.

В заключение Ботсвана хотела бы заметить, что она поддерживает заявление Председателя (S/PRST/2012/29), принятое ранее в ходе этих открытых прений.

Председатель (*говорит по-арабски*): Теперь я представляю слово представителю Турции.

Г-н Мюфтяоглу (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Марокко за организацию этих открытых прений по столь важному вопросу и высоко оценить ее усилия. Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря и посла Абдулкалама Абдула Момена за их обстоятельные брифинги.

В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Миростроительство в постконфликтный период» (S/2012/746), в отсылке к докладу Всемирного банка о мировом развитии за 2011 год подчеркивается основной вывод, согласно которому 90 процентов конфликтов с 2000 по 2009 год происходили в странах, которые ранее пережили гражданскую войну. Это подчеркивает важность достижения успеха в усилиях по миростроительству и говорит о цене ошибки. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы наши усилия привели к достижению долгосрочных целей, если мы действительно не намерены дублировать усилия и тратить попусту драгоценные человеческие и финансовые ресурсы в будущем. К счастью, на сегодняшний день мы стали лучше понимать суть процесса миростроительства, приобрели опыт и потенциал в области постконфликтного миростроительства. В то же время, как справедливо отражено в докладе Генерального секретаря, мы должны добиться дальнейшего прогресса.

Прежде всего, никогда не следует забывать об уникальности каждой страны. Условия на местах, потребности, возможности и ограничения могут

значительно различаться. Это означает, что приоритеты в области миростроительства и деятельности по наращиванию потенциала должны отражать реальности каждой отдельной страны. Стратегическое планирование деятельности по миростроительству также должно носить достаточно гибкий характер. Миростроительство является, прежде всего, ответственностью самого государства. Следовательно, как подчеркнул Генеральный секретарь, а также отметили многие делегации, национальная ответственность имеет решающее значение. Эффективная и устойчивая реализация целей в области миростроительства требует активного участия всех заинтересованных сторон на местах, включая гражданское общество, женщин, молодежь и пожилых людей. Кроме того, одним из приоритетов в усилиях по миростроительству должна стать необходимость завоевать умы и сердца местных жителей и работать с ними сообща. Это содействовало бы успеху подобных начинаний. При отсутствии такой возможности, как уже упоминалось в докладе Генерального секретаря, если миростроительство не основано на национальной ответственности или когда им преждевременно занимаются власти, не обладающие легитимностью, реформы могут оказать пагубное воздействие.

Турция также придает большое значение реализации плана действий из семи пунктов по учитываемому гендерную проблематику миростроительству. Мы приветствуем прогресс, достигнутый по некоторым из его целей, и с нетерпением ждем достижения прогресса по всем направлениям. В этом контексте Турция, вместе с Финляндией и членами Группы «Друзья посредничества», принимает активное участие в содействии участию женщин в урегулировании конфликтов и мирных процессах. Кроме того, мы считаем, что Совет Безопасности должен уделять больше внимания вопросам, учитывающим гендерную проблематику, в ходе обсуждения мандатов операций, направленных на оказание помощи в проведении политических процессов и в мирных усилиях.

С другой стороны, мы приветствуем призыв Генерального секретаря и впредь привлекать фонды и частный сектор. Инициативам, направленным на поощрение их участия, таким как Стамбульский международный центр по вопросам вовлечения частного сектора в процесс развития при

Программе развития Организации Объединенных Наций, следует оказывать надлежащую поддержку.

Ключевой деятельностью в области миростроительства является организационное строительство. Тем не менее, как заявил Генеральный секретарь, важно опираться на существующие институты и позволять им развиваться в своем собственном темпе и в своем собственном направлении. В этом контексте мы также абсолютно согласны с Генеральным секретарем в том, что международная помощь должна опираться на четкое понимание местных условий. Кроме того, мы считаем, что в наращивании потенциала большое значение имеют сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество. Поэтому Турция поддерживает и ценит преимущества инициативы по укреплению гражданского потенциала.

Для того чтобы наши усилия в области миростроительства были успешными, мы должны применять комплексный и всеобъемлющий подход, который должен основываться на согласованности целей в сфере политики, безопасности, развития, прав человека, верховенства права и в гуманитарной сфере. Мы считаем необходимым принимать дополнительные меры во всех этих областях. Кроме того, крайне необходимо, чтобы усилия в области миростроительства осуществлялись на основе максимального по возможности учета регионального фактора. Участие региональных заинтересованных сторон позволит увеличить шансы на успех и повысить устойчивость усилий в области миростроительства даже после того, как внимание международного сообщества спадет.

В связи с проблемой нехватки ресурсов, с которой мы сталкиваемся, наша способность координировать деятельность различных субъектов стратегическим и эффективным образом приобрела большее значение. В этой связи Организация Объединенных Наций призвана играть уникальную роль. Организация Объединенных Наций и все ее учреждения, в том числе три основных столпа архитектуры миростроительства — Комиссия по миростроительству, Фонд миростроительства и Управление по поддержке миростроительства, которые играют центральную роль в усилиях в области миростроительства, — обладают всем необходимым для того, чтобы координировать работу различных заинтересованных сторон для достижения единства действий на местах. Поэтому мы приветствуем и

поддерживаем любые шаги, направленные на укрепление этой роли, включая усовершенствование системы координации и согласованности в рамках Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поблагодарить Германию, Гватемалу, Колумбию, Индию, Португалию и Южную Африку за их важный вклад в работу Совета Безопасности в течение последних двух лет. Мы приветствуем новых членов и желаем им всяческих успехов.

Председатель (говорит по-арабски): Теперь я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-жа Морч Смит (Норвегия) (говорит по-английски): Норвегия хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2012/746). Мы сосредоточим внимание на двух вопросах, которые, на наш взгляд, являются основополагающими, а именно на необходимости перейти к комплексным политическим договоренностям и международной поддержке миростроительства.

Ровно год назад лауреат Нобелевской премии мира за 2011 год Таваккул Карман, Йемен, выступила со своей Нобелевской лекцией в Осло. Она заявила:

«Я всегда считала, что человеческая цивилизация является плодом усилий как женщин, так и мужчин. Таким образом, когда с женщинами обращаются несправедливо и когда они лишены естественного права на участие в этом процессе, все социальные недостатки и культурные болезни выходят на первый план, и, в конечном счете, страдает все общество — и мужчины, и женщины».

Жестокие конфликты невозможно решить или урегулировать справедливым или устойчивым образом, если в этом процессе не участвуют женщины. Резолюция 1325 (2000) стала поистине исторической резолюцией. Уровень информированности о роли женщин в процессах миростроительства постоянно растет. Как говорится в докладе, находящемся на нашем рассмотрении, в ходе реализации плана действий из семи пунктов для миростроительства с учетом гендерной проблематики наблюдался неравномерный прогресс. Назрела острая необходимость в получении подлинных и конкретных результатов на местах. Исследования, доклады и семинары имеют большое значение, но они не

могут укрепить политическую волю, с тем чтобы реально изменить ситуацию с участием женщин в процессах миростроительства к лучшему. Теперь мы должны действовать, опираясь на обширные знания, которые у нас имеются, и осуществлять стратегию комплексного миростроительства.

Не может быть никаких сомнений в том, что политическая и экономическая изоляция, неравенство и дискриминация подрывают перспективы устойчивого мира. Мы все должны задаваться вопросом о том, как мы можем содействовать всеобъемлющему политическому урегулированию и разрешению конфликтов, которые приведут к прочному миру. Миростроительство представляет собой сложный процесс, который требует времени и сопряжен с множеством рисков. Мы должны проявлять терпение, но терпение совсем не означает бездействие. И иногда международное сообщество должно быть готово идти на риск. Доноры должны перейти от неприятия риска к управлению рисками.

Фонд миростроительства (ФМС) уже доказал свои сравнительные преимущества. Упор Фонда на тех странах, к которым не приковано всеобщее внимание, его оперативность, готовность идти на риск и широкая донорская база являются основными сильными сторонами и преимуществом Фонда. Однако мы должны помнить, что ФМС — это прежде всего фонд-катализатор. Фонд миростроительства не может быть основным источником финансирования процесса миростроительства в стране.

Огромную роль играет устойчивое и предсказуемое финансирование миростроительства, и Норвегия будет и впредь предоставлять существенные финансовые ресурсы. Но ясно одно: в миростроительстве принципиально важны широкая национальная ответственность, хорошее политическое руководство и подотчетность. В своем выступлении по случаю вручения ей Нобелевской премии в прошлом году президент Либерии Эллен Джонсон-Серлиф обобщила это следующим образом:

«Дальнейший прогресс Либерии зависит от политики и программ, которые инвестируют в людей и укрепление демократических институтов, оставаясь при этом в рамках законности. Самое главное, они должны выдержать испытание временем. Они не должны быть зависимы от какого-либо одного руководителя или какой-либо одной политической партии. Мы должны

создавать возможности для оппозиционных сил и проявлять уважение к их мнению; они являются не проигравшей стороной в нашем открытом обществе, а важнейшим компонентом укрепления подотчетности в управлении».

Настоящим испытанием для миростроительства является обеспечение того, чтобы таким мудрым словам следовали в странах, переходящих от внутреннего конфликта к прочному миру. Международное сообщество должно оказывать им политическую и финансовую поддержку, но главная ответственность лежит на самих странах.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Нидерландов.

Г-н Схапер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этих открытых прений по миростроительству. Нидерланды присоединяются к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза.

Прежде всего я хочу поблагодарить Генерального секретаря за его важный доклад (S/2012/746), из которого видно, что со времени опубликования в 2009 году первого доклада Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (S/2009/304) в области миростроительства был достигнут значительный прогресс. Хотел бы привести несколько важных примеров. Так, миростроительство и государственное строительство являются сейчас высокоприоритетными задачами для самих постконфликтных стран, как явствует из Новой программы действий в нестабильных государствах. Эта инициатива является, на наш взгляд, важнейшей вехой и четким отражением национальной ответственности и решимости самих нестабильных государств. Решимость преодолеть конфликт должна получить четкое признание и поддержку со стороны Организации Объединенных Наций. Поэтому я рад, что Генеральный секретарь поддерживает эту инициативу в своем докладе.

Мы также добились прогресса в интеграции миростроительства как в сферу безопасности, так и в сферу развития. Позвольте мне упомянуть, в частности, Совещание высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях (A/67/PV.3), на котором подчеркивалась важность верховенства права как одного из

ключевых элементов предотвращения конфликтов, поддержания мира, урегулирования конфликтов и миростроительства. Его участники также подчеркнули, что правосудие, в том числе правосудие переходного периода, является важнейшим элементом обеспечения устойчивого мира в странах, находящихся в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Кроме того, сейчас на миростроительство выделяется гораздо больше средств по линии Фонда миростроительства, а также по линии других многосторонних и двусторонних механизмов финансирования. Кроме того, укрепляется сотрудничество с региональными организациями и международными финансовыми учреждениями. «Доклад о мировом развитии за 2011 год» является прекрасным примером такого сотрудничества с международными финансовыми институтами, и сейчас он служит общей аналитической основой для нашей коллективной работы по миростроительству. Поэтому все мы находимся сейчас в гораздо лучшем положении, чем в 2009 году.

Однако в последнем докладе Генерального секретаря также четко признается, что все еще существуют многочисленные проблемы, и мы согласны с этим. Я хотел бы остановиться на трех важных, с точки зрения Нидерландов, вопросах.

Во-первых, мы признаем, что меры реагирования системы Организации Объединенных Наций были улучшены и что были проведены многочисленные институциональные преобразования, особенно в Центральных учреждениях. Учреждены межучрежденческие целевые группы по разоружению, демобилизации и реинтеграции и реформе сектора безопасности. Создан совместный глобальный координационный центр для сотрудников полиции, системы правосудия и пенитенциарной системы. Организация Объединенных Наций наращивает свой гражданский потенциал действий в период после окончания конфликта. Процессы комплексного планирования миссий и комплексные стратегические рамки позволили укрепить сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций, и советники по вопросам мира и развития все чаще направляются на места.

Это поистине важные шаги, но ключевой вопрос, на который нам все еще предстоит дать ответ, заключается в том, действительно ли эти

преобразования оказали существенное позитивное воздействие на местах. Привели ли они только к улучшению координации и сотрудничества на страновом уровне за счет улучшения совместной аналитической работы, совместного планирования и разработки программ и совместного осуществления или они способствовали также достижению более оптимальных и более оперативных результатов на местах в соответствии с приоритетами национальных правительств в постконфликтных ситуациях?

Отзывы, которые мы получаем из наших посольств, показывают, что результаты неоднозначны. По-прежнему предстоит еще многое улучшить, особенно на страновом уровне, а также в работе за рамками миссий. Ускорение осуществления инициативы «Единство действий», преодоление внутренних разногласий в системе Организации Объединенных Наций и дальнейшее укрепление координации, сотрудничества и согласованности являются важными шагами в этом направлении. И Генеральный секретарь, и члены Совета могли бы добиться больших результатов на местах, предоставляя необходимые стимулы применительно к членству, в том числе путем донорского финансирования. Совет Безопасности мог бы также поддерживать эти усилия, направляя этот процесс и повышая качество своих прений по вопросу осуществления миростроительных мандатов в миссиях. Комиссия по миростроительству (КМС) могла бы играть полезную консультативную роль в этом отношении.

Во-вторых, мы приветствуем то, что Генеральный секретарь уделяет особое внимание трем приоритетным направлениям миростроительства: всеохватности, институциональному строительству и оказанию устойчивой международной поддержки в сочетании с взаимной подотчетностью. Мы призываем Генерального секретаря опираться на накопленный в этих вопросах опыт и предоставлять информацию о передовой практике, которая может применяться в системе Организации Объединенных Наций. При этом мы не должны забывать о важности обеспечения занятости — рабочих мест, для чего необходимо взаимодействовать с частным сектором, и о важности предоставления в постконфликтных ситуациях основных услуг, таких как услуги в области здравоохранения и образования. Одним из элементов этих усилий должно быть укрепление экономического положения женщин и

молодежи. Я с удовлетворением отмечаю, что роль женщин в укреплении мира и безопасности занимает видное место в повестке дня Генерального секретаря. Мы оказываем ему всестороннюю поддержку в его стремлении достичь целей, сформулированных в плане из семи пунктов по миростроительству с учетом гендерной проблематики.

Последний вопрос — это последовательность в позициях, занимаемых самими членами Организации Объединенных Наций в вопросе миростроительства. Мы надеемся, что сегодняшние прения позитивно повлияют на этот вопрос, поскольку члены Совета, на наш взгляд, зачастую действуют также слишком разрозненно. Именно такую критику мы слышали от Секретариата и системы Организации Объединенных Наций.

В ходе мероприятия высокого уровня по миростроительству, организованного в сентябре Председателем КМС — Бангладеш, отмечалось принципиальное значение миростроительства в укреплении мира в постконфликтных странах, недопущении рецидивов конфликта и достижении долгосрочного устойчивого мира путем обеспечения безопасности и развития. Однако любое обсуждение взаимоотношений между миростроительством и развитием в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики отвергалось некоторыми государствами-членами как неактуальное, несмотря на выводы, сделанные на состоявшемся в сентябре заседании; прогресс в укреплении гражданского потенциала в рамках обзора гражданского потенциала достигается крайне медленно, хотя это важно для решения явных проблем миростроительства; инициатива группы «малая семерка плюс», являющаяся ярчайшим примером национальной ответственности, к сожалению, сталкивается с огромным сопротивлением.

Если мы берем на себя коллективные обязательства по миростроительству в ходе таких прений, как сегодняшние, мы также должны добиться прогресса в соответствующих обсуждениях с другими органами Организации Объединенных Наций. Только в этом случае мы можем обеспечить, чтобы

вся система Организации Объединенных Наций вносила свой вклад в это важное дело.

Председатель (*говорит по-арабски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Я хотел бы выразить от имени делегации Марокко искреннюю признательность членам Совета, особенно моим коллегам — постоянным представителям, их сотрудникам и секретариату Совета за всю ту поддержку, которую они оказывали нам во время нашего председательства в этом месяце. Это был действительно напряженный месяц, и мы сплотились, чтобы добиться консенсуса по ряду рассматриваемых нами важных вопросов. Мы не смогли бы сделать это в одиночку. Равно как мы не смогли бы сделать это без напряженной работы, неустанной поддержки и конструктивного вклада каждой делегации, сотрудников Секретариата, а также устных и письменных переводчиков, сотрудников зала заседаний и звукооператоров.

Приближаясь к завершению нашего председательства, я хочу от имени, я уверен, всех членов Совета пожелать делегации Пакистана успехов в работе на посту Председателя в январе 2013 года.

Поскольку сегодняшнее заседание, возможно, — я повторяю: возможно, — является последним открытым заседанием Совета Безопасности в декабре 2012 года, я хотел бы в своем качестве Председателя и от имени Совета выразить искреннюю признательность пяти выбывающим членам: Колумбии, Германии, Индии, Португалии и Южной Африки. Я воздаю им должное за их неустанные и напряженные усилия и ценный вклад в работу в период их членства в Совете Безопасности в 2011–2012 годах. Я хотел бы также, обращаясь к этим пяти делегациям, сказать, что делегации Марокко было очень приятно работать с ними в 2012 году.

В то же время я приветствую новых членов Совета — Аргентину, Австралию, Люксембург, Республику Корея и Руанду — и желаю им, с Божьей помощью, всяческих успехов в работе.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.